

84 MAR. 1999

Col. 15
CMLC.

Gobierno del Estado de Yucatán
Secretaría de educación
Universidad Pedagógica Nacional
Unidad 31-A Mérida

EL DESARROLLO DEL LENGUAJE ORAL COMO MEDIO PARA LOGRAR LA
PARTICIPACION DEL NIÑO PREESCOLAR INDIGENA



YADIRA MARLENI VÁSQUEZ LIZAMA

TESINA EN LA MODALIDAD DE RECUPERACION EN LA EXPERIENCIA
PROFECIONAL PARA OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADO EN EDUCACION PREESCOLAR PARA EL MEDIO INDIGENA

MERIDA, YUCATAN, MEXICO
JULIO DE 1998



GOBIERNO DEL ESTADO
SECRETARIA DE
EDUCACION



DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

Mérida, Yuc., 28 de julio de 1998.

**C. PROFR. (A) YADIRA MARLENI VASQUEZ LIZAMA.
PRESENTE.**

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado:

**EL DESARROLLO DEL LENGUAJE ORAL COMO MEDIO PARA
LOGRAR LA PARTICIPACION DEL NIÑO PREESCOLAR INDIGENA**

Opción Tesina (Recuperación de la Ex-
periencia Profesional) propuesta del C. Profr. (a)
Ignacio Pech Tzab asesor del trabajo, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se Dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su Examen Profesional.

ATENTAMENTE

**MTRO.. FREDDY JAVIER ESPADAS SOSA.
PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION**

FJES/LRFEC/mega



GOBIERNO DEL ESTADO
SECRETARIA DE EDUCACION
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA
NACIONAL
UNIDAD 31 - A
MERIDA

DEDICATORIA

A DIOS:

*Por brindarme la oportunidad
de salir adelante en todos
los momentos vividos de mi
existencia.*

A MI ESPOSO:

*Por su amor y comprensión
por su apoyo moral que en
todo momento me dio.
Gracias por haberme
permitido alcanzar una de
mis grandes metas.*

A MIS HIJOS:

*Que con su ternura y cariño
me alentaron a seguir en el
camino de mi formación
profesional.*

A MIS ASESORES:

*Por transmitirme sus
conocimientos, por ayudarme
cuando decaía y por el cariño
desinteresado que han
brindado.*

INDICE

	Página
INTRODUCCION.	1
I. EL DESARROLLO DE MI PREPARACION ACADEMICA. .	5
A. Formación del Docente.	5
B. Capacitación y experimentación en el trabajo.	6
C. Formación Profesional.	8
D. Inducción al sistema en el Programa de la <u>Mu</u> jer Indígena.	11
E. Experiencia en el Programa de Educación In- dígena.	12
F. Alternativas ante la Universidad Pedagógica Nacional.	14
II. EL RESCATE DE MI EXPERIENCIA EN EL AULA. .	16
A. Una experiencia trascendental en Mesatunich sobre la lengua materna.	16
B. Experiencia del docente.	17
C. Justificación de la Experiencia.	25
D. El lenguaje oral.	27
E. Papel del Docente.	29
F. El trabajo por Proyectos.	30

III. APRENDIZAJE, CULTURA Y PRESENCIA EN LA COMUNI-	
DAD.	33
A. El Proceso Enseñanza-Aprendizaje.	33
B. Interferencias de la comunidad y su Cultu- ra Indígena.	33
C. El trabajo por cooperación.	34
IV. PARTICIPACION DE PADRES Y EL BILINGUISMO ESCO-	
LAR.	36
A. Internalización de la lengua materna como parte de su cultura.	36
B. Reconocer la expresión de su lengua mater- na.	36
C. Demostrar la importancia de la participa- ción de los padres.	37
D. Demostrar la importancia del Bilingüismo..	38
V. CONTEXTO SOCIAL E INSTITUCIONAL.	40
A. Características geográficas ubicadas de la comunidad.	40
B. Contexto Escolar.	41
CONCLUSIONES.	45
BIBLIOGRAFIA.	49
ANEXOS.	50

INTRODUCCION

El contenido de este trabajo denominado tesina surgió con la finalidad de dar solución a la poca participación del preescolar en el proceso de enseñanza-aprendizaje del área de Lenguaje.

Ya que constituye un esfuerzo el quehacer docente para que el maestro bilingüe, aplique y favorezca la interacción con el niño.

Para lograr que éste aprenda y enriquezca su participación, así como también que adquiera experiencias y surge de ahí, algunas inquietudes e interrogantes mismas que se realizan mediante la expresión oral.

En la elaboración de este contenido, se aportan temas de interés que dan congruencia a los factores que intervienen y participan en el objeto de estudio.

Para su mejor explicitación se consideran los avances obtenidos, desde el inicio de mi formación, así como las experiencias adquiridas en las diferentes instituciones donde laboré antes de ingresar al Departamento de Educación Indígena.

La importancia de la expresión oral involucrando la lengua maya y el español en el aula, sobre el trabajo por proyectos, es con la finalidad de que los alumnos la internalicen, sin al-

terar su lenguaje; para que conceptualizen posteriormente el bilingüismo.

El lenguaje oral favorece el desarrollo integral del niño permitiendo que establezcan comunicación, y que comprenda la importancia de la lengua maya como parte de su cultura.

La relación entre maestra-niños-padres hace que los alumnos se sientan en confianza y puedan trabajar libremente.

Por eso es importante considerar el lenguaje que utiliza el niño en su expresión oral, ya que favorece la conceptualización, sobre la lengua maya en combinación con el español.

El avance se va manifestando poco a poco, cuando el grupo ya participa activamente en los diálogos y cantos, porque se pretende favorecer el conocimiento de la lengua, por medio de la práctica, permitiendo que los niños establezcan comunicación constante a través del lenguaje.

También es importante favorecer el desarrollo integral del niño, y se comprende a éste en su manera de actuar, pensar y sentir.

El maestro le proporciona al niño una variedad limitada de oportunidades, para desarrollar habilidades que favorecen su educación integral.

El trabajo está constituido por la elaboración y empleo de fichas, que permite planear, organizar, realizar y evaluar. La

metodología que se aplica es el trabajo por proyectos, que es un conjunto de juegos y actividades planeados por maestro y alumnos, para favorecer su desarrollo integral.

Durante el proceso de enseñanza-aprendizaje la relación de los alumnos fue de afecto y comprensión, lo que hace que los niños se sientan en confianza y puedan trabajar libremente.

La mayor parte de los habitantes hablan en español, sin embargo en mi salón utilizo el bilingüismo en forma oral, porque la relación entre maestro-alumno es dinámica y participativa.

la educación no sólo es una transmisión de conocimientos sino que ayuda al niño, a comprender la realidad de las cosas, y puede manifestar la forma de expresión a través del lenguaje, permitiendo adquirir aprendizajes formales.

El centro preescolar donde laboro es un local prestado y la comunidad cuenta con otros servicios educativos, así como, otros medios de comunicación y de transporte.

Los padres de familia participan al ayudar al maestro a organizar actividades recreativas y socioculturales.

Los alumnos desde el inicio de la clase, se van integrando a los grupos manifestando su presencia a través de la práctica posibilitando en ella la comunicación.

Ya que es la base para que la educación se realice favorable

blemente dentro y fuera del aula escolar.

El avance se va manifestando cuando el grupo ya participa activamente en todas las actividades realizadas por medio del - proyecto, manifestando su expresión oral.

C A P I T U L O I

EL DESARROLLO DE MI PREPARACION ACADEMICA

A. Formación del Docente.

Mi preparación educativa se inició con problemas desde el primer grado de primaria hasta la secundaria que logré con mucho esfuerzo y sacrificio, por la desconfianza de mis padres hacia mí por ayudarme económicamente.

Ya que por tener una fe ciega en creencias antiguas, manifestaron su negativa cuando solicité su aprobación para continuar con mis estudios, aún contando con los recursos económicos para hacerlo.

Porque pensaban que a la mujer, no le corresponde prepararse académicamente ya que en cualquier momento se casan y sólo harían gastos innecesarios. Si abandonan los estudios nunca verían recompensados sus sacrificios.

Por eso a la mujer en lugar de darle más estudios, se le debe preparar para el matrimonio y otras labores domésticas.

En cuánto a los del sexo opuesto sí tienen la obligación de ayudarlos en su preparación académica, porque a ellos les corresponde el derecho de velar por sus padres.

Sobre la lengua materna hablada en mi hogar, mis padres -- siendo bilingües se preocuparon más en enseñarme hablar en español, porque platicaban en maya cuando observaban que no me encontraba ante ellos, consideraban que no es importante que yo internalice la maya, porque en mi lugar de origen (Telchac, Pueblo) - se realiza el diálogo en español, ya que la mayoría de los habi-

tantes son monolingües. Por eso tuve dificultades al hablar en maya. Sin embargo, empecé a relacionarme cuando preguntaba a mis padres sobre el significado de algunas palabras cortas.

B. Capacitación y experiencia en el trabajo.

Como mencioné anteriormente sobre la negativa de mis padres me propuse demostrarles lo contrario a lo que pensaron que sería un beneficio para mí.

Por eso en el año de 1974 cuando se creó la Confederación Nacional de fomento Educativo (CONAFE) me ví en la necesidad de ingresar al sistema como instructora comunitaria, a cambio de una beca para continuar mis estudios.

Para ello se dió la preparación adecuada en cursos que se impartieron durante dos meses. Posteriormente se asignó el lugar donde atendí a pequeños grupos, de diferentes niveles educativos de primero a sexto grado de primaria.

El CONAFE proporcionó todo el material didáctico requerido y una gratificación de dos mil pesos mensuales para cada instructor.

A los instructores que más destacamos en la labor en el año de 1976 se nos dió la oportunidad de permanecer un tiempo más en el servicio; así que trabajé un año más en esta institución.

Al concluir los tres años en el sistema en 1977 recibí del CONAFE, una recomendación para participar en el Instituto de Edu-

cación para los Adultos (INEA). Donde colaboré como promotora de Educación primaria para los adultos en 1978.

La beca que me proporcionó CONAFE no lo aproveché con agrado porque los cursos programados por un año, sólo son reconocidos como técnicos al concluir, sin avanzar en el estudio académico. Mi objetivo era seguir adelante y lograr algún día llegar a ser maestra de grupo.

Por eso continué buscando la oportunidad y los medios necesarios para lograrlo. Aunque con la ayuda económica recibida -- del CONAFE, por medio de la beca que se exigió justificar por medio de cuotas mensuales provenientes del algún colegio.

Por eso ingresé a la academica particular de "Felipe Carrillo Puerto" de Motul, como estudiante para secretaria auxiliar, carrera que no asimilé por no prestar atención a las asignaturas, ya que para mí significó un requisito y no un logro más, porque no sentí satisfacción ni interés en las clases diarias.

El director del plantel por considerar mi presencia en la clase, me proporcionó todas las facilidades necesarias al concluir el curso académico, ya que plantié el motivo obligatorio que me llevó a conformar parte de su alumnado.

Y sin aprovechar en su totalidad las diferentes asignaturas a cambio presté más atención e interés a mi trabajo como promotora de los adultos, en donde mi función importante es encontrar asesoras egresadas de secundarias que formen pequeños grupos, me

diante visitas domiciliarias y utilizando labor de convencimiento para lograr su inscripción, y su asistencia en las clases, - tres veces a la semana en el lugar que más le acomode.

Otra de mis funciones es vigilar que las diez asesoras -- cumplan con las asesorías, proporcionándoles a cambio pequeñas gratificaciones que la Institución proporcionaba.

Y realizar visitas constantemente a los adultos que por - cuestiones de trabajo, no pueden asistir a los diferentes grupos, por eso se les brindaban asesorías individuales otorgándoles libros de diferentes asignaturas (cuatro de la primera parte), ya que para concluir su educación primaria, deberá resolverlos y solicitar el examen de cada una, hasta lograr aprobarlas para pasar a la segunda etapa, y posteriormente a la tercera y última.

Por ese motivo visitaba a los grupos de adultos, para alentarlos a que concluyera su educación primaria.

C. Formación Profesional.

En los dos últimos años (1975-1976) que estuve en CONAFE se publicó un aviso a los que trabajan con grupo, para inscribirse en el Centro de Capacitación y Mejoramiento Profesional del Magisterio, motivo por el cual asistí al lugar para inscribirme, - siendo rechazada, porque les dan oportunidad a promotores con plaza que prestan sus servicios educativos en el Departamento de Educación Indígena.

De esa manera realicé viajes constantes permaneciendo varias horas, en la oficina en espera del jefe en turno, para plantear mis inquietudes y necesidades, solicitando mi ingreso al servicio.

Después de larga espera en el año de 1979 fui seleccionada para asistir al curso de preparación de promotores con plaza en Oaxaca. Pero no obtuve la acreditación de examen, por no saber hablar correctamente la lengua maya.

Expusé el problema al jefe de Departamento, quien me ---- comprendió y alentó para seguir adelante, prometiendo ayudarme -- quedé en espera de otra oportunidad.

La experiencia que adquirí como promotora de educación para los adultos en el INEA, me sirvió de mucho para poder ingresar - en el medio indígena ya que en el año de 1980, se incrementó el Programa de Educación y Capacitación de la Mujer Indígena, donde se requirió de personal para trabajar con gente adulta como - promotora.

En esta ocasión si fuí aceptada sin saber hablar maya por-- que las actividades requeridas son enseñar diferentes actividades, como: tejidos, repostería, corte y confección, etc.

El módulo específico era capacitación para el trabajo. Después de firmar un contrato por tres años, dos fuimos seleccionadas y enviadas por el Departamento de Educación Indígena, en el internado de la LLave en Querétaro el 2 de octubre de 1980, para

recibir la capacitación necesaria, con duración de tres meses, - el cual aprendí diferentes técnicas de trabajo sobre artesanías como son: tedijos de nudos (macramé) y de ganchos, manejo de máquinas para la elaboración de diferentes prendas de vestir, huertos en macetas, preparación de frutas y verduras en conserva, -- etc., para después llevarlo a la práctica. (Ver anexo 1).

Lo más importante para mí es que a través del trabajo obtenido en el sistema de Educación Indígena, consideré que podía - llegar a tener la oportunidad de ingresar en mejoramiento profesional del magisterio, y continuar mi preparación. Mi decepción fue mayor al comprobar que fui rechazada de nuevo, por no contar con la plaza, porque para comprobarlo se exige el talón de cheque. Sin embargo la directora del plantel Educativo, al obser-- var mi insistencia, me dió la oportunidad de asistir como voluntaria mientras obtenía la plaza.

Debido a que no fui tomada en cuenta en las listas de asis-- tencias y a las exigencias continuas por entregar la documenta-- ción requerida, dando la directora un tiempo determinado para - cumplir con lo solicitado, mismo que no puede cumplir, por eso - no tuve la oportunidad de concluir en ese tiempo mi preparación profesional.

Hasta que en el año de 1986 debido a la demanda de maestros, en servicio se proporcionó el bachillerato pedagógico, que con-- cluí con entusiasmo y esfuerzo en 1989.

D. Inducción al sistema en el Programa de la Mujer Indígena.

En el mes de enero de 1981, concluí el curso de artesanías y el manejo de diferentes técnicas de enseñanza sobre huerto comunal y familiar, en Querétaro.

Posteriormente recibí mi orden de comisión para la comunidad de Tixcuytún del municipio de Tekax, me informaron que coordinaría las actividades con dos compañeras. Y mi área de trabajo sería capacitación para el trabajo específicamente.

Luci fue quien se encargó de atender a los adultos en su educación primaria y alfabetización en lengua maya, así como el rescate cultural, tradiciones y costumbres de la mujer indígena, el módulo fue Educación Bilingüe Bicultural.

Marisol atendía a niños de dos a cuatro años, su función era promover a los hijos de las alumnas que acuden en nuestro centro de trabajo, con la finalidad de no obstaculizar las asistencias diarias de nuestras alumnas, el módulo fue Educación Inicial.

Al presentarme en las oficinas de supervisión de Tekax, para hacer entrega de mi orden de comisión, al supervisor escolar, me informó que mis compañeras se encontraban en el centro de trabajo desde hace un tiempo, por el cual esperaban mi llegada.

Notando mi inquietud y nerviosismo, cuando le pregunté sobre el lugar donde prestaría mis servicios, el supervisor de la zona, Profr. Isidro Cab, se ofreció a enviarme en un taxi de al-

quiler.

E. Experiencia en el Programa de Educación Indígena.

Al inicio de las actividades, junto con mis compañeras, realizamos visitas domiciliarias, para elaborar la relación de los grupos proporcionando a la gente todas las facilidades para asistir, adecuando el horario ya sea atención individual o grupal - en los tiempos libres.

Al avanzar en las visitas, me preocupé al comprobar que la mayoría de la población domina más la lengua maya, y son cinco - familias que hablan y entienden muy poco el español.

Eso me motivó con gran entusiasmo a participar en las asesorías de mi compañera, que realiza por las noches con los adultos, principalmente hombres que con interés acuden al centro de capacitación para llegar a concluir su primaria.

Observé que el principal objetivo del grupo, es llegar a -- aprender hablar correctamente el español.

En cuanto a mis demostraciones, al principio de la clase - las explicaba en español y Luci se encargaba de traducirlas en - maya, para un mejor entendimiento con mis alumnas, mismas que po co a poco se esforzaban por enseñarme hablar en maya y yo en español. De esa manera intercambiamos nuestras formas de hablar.

Por eso a través del trabajo diario y las visitas domicilia rias, con la ayuda de mis compañeras, logré internalizar palabras

sencillas hasta llegar a entenderlas y hablarlas.

Porque mis alumnas cada vez me hacían repetir palabras en maya.

Esa fue de mis vivencias personales efectuadas en la Comunidad antes mencionada. Después de concluir los tres años de servicio por contrato en el Depto. de Educación Indígena, en el año de 1984 me proporcionaron la plaza con clave del programa. Mismo que aproveché para tratar de inscribirme en la Escuela de Mejoramiento, motivo por el cual no logré superarme porque cerraron el servicio de normal para maestros. Hasta que en el año de 1986 debido a la demanda de los maestros en servicio se proporcionó el Bachillerato Pedagógico Nacional, que concluí con mucho entusiasmo y esfuerzo en 1989, en este tiempo vi mi ubicación en el programa, estaba a 12 km. de mi lugar de origen y cada vez que había oportunidad acudía al Depto. para solicitar mi grupo preescolar que logré estando a ocho meses de permanecer en el nuevo centro de trabajo que realizo por las tardes en el Municipio de Motul. Después de concluir los 6 años en el programa surgió la oportunidad de cubrir una licencia por tres meses en la comunidad de Santa Rosa y anexas de la zona de Colonia Yucatán con jefatura en Tizimín.

No me importó comenzar de nuevo ausentándome de mi hogar por semanas, si de esa manera se cumplía uno de mis objetivos: "tener mi grupo". Aunque para llegar al lugar después de transportarme en Colonia Yucatán, después de llegar al cruceo rumbo

al Cuyo caminé 3 km. ya que se encuentran en la pobreza, las casas son de huano. La Comisaría Municipal, donde ubicaban a las maestras, son de bloques y láminas con un letrero que decía: - "La casa de maestras". Tampoco existía servicios de comunicación, energía eléctrica y transporte.

Al presentarme por primera vez en mi aula que es una casa de huano y bajaranques, no lograba integrar a los alumnos en cada grupo, mi trabajo realizado anteriormente en CONAFE sirvió para recordar como manejar a mis niños y ubicarlos en cada nivel. En documentos administrativos ignoraba como elaborarlos ya que el supervisor escolar exigió al visitar mi centro de trabajo. Pero con ayuda, paciencia y comprensión logré superar al enseñarme a elaborarlos, poco a poco fui adquiriendo experiencia en mis actividades con mis alumnos. Después de permanecer dos años con el grupo se propuso mi cambio de clave del programa solicitando el de preescolar, mismo que se me proporcionó al año siguiente.

F. Alternativas ante la Universidad Pedagógica Nacional.

Actualmente realizó mis servicios en la Comunidad de Mesatunich del Municipio de Motul como directora con grupo el cual me facilita viajar diariamente a mi centro de trabajo, la zona de supervisión corresponde a Izamal siendo más distante.

En cuanto a mi preparación profesional, en 1990 surgió una oportunidad para poder continuar mi nivel académico, la Universidad Pedagógica Nacional, Unidad 31-A. Esta Unidad brinda los

medios necesarios para lograr que se concluya la carrera de Licenciatura en Educación Preescolar para el Medio Indígena, siendo la primera generación del grupo del cual formé parte.

Por eso me motivé con más entusiasmo para seguir adelante, ahora mis objetivos principales son concluir la carrera y titularme, porque a través de mi preparación académica y la experiencia con mi grupo, observo que voy mejorando en mi práctica docente y esa es una de las causas principales que me alientan para concluir la elaboración de la tesina ya que al lograrlo -- sentiré con satisfacción y orgullo que mi objetivo se ha cumplido a pesar del tiempo transcurrido.

C A P I T U L O I I

EL RESCATE DE MI EXPERIENCIA EN EL AULA

A. Una experiencia trascendental en Mesatunich sobre la lengua Materna.

Anteriormente se expresó sobre el lenguaje del niño donde los padres manifestaron su insistencia a que se hable en español y no en MAYA dentro del aula escolar.

Es por eso que no aceptaban en un principio que las actividades se realizaran por medio de los proyectos, ya que para ellos el juego y el diálogo en maya no les serviría de nada a sus hijos porque pensaban que de esa manera no aprendían a leer y escribir ni aprovechar su aprendizaje cuando ingresen a la primaria, por ese motivo exigían que les pongan tarea sobre escrituras a los niños, para ello enviaban cuadernos, lápices; obligándolos a hacerlo para revisarlo diariamente. En ocasiones son ellos los que ponen los escritos para exigir al niño a describir cada una de las lecturas o palabras impuestas.

En la reunión con los padres les hice notar la importancia que tienen trabajar por medio de los proyectos porque los niños aprenden jugando, sin forzarlos en su aprendizaje e involucrando siempre la lengua maya. De continuar con su negativa éstos serían perjudicados grandemente.

El 24 de enero de 1997 se realizó una reunión en la zona sobre los grupos colegiados, contando con la presencia de los directores de diferentes escuelas, mismo que aproveché para platicar a mis compañeros lo anterior, el cual decidimos realizar una demostración de mis actividades en mi centro de trabajo donde se

realizara un día de trabajo por proyecto, involucrando la lengua materna Español y la Indígena Maya.

B. Experiencia del docente.

A continuación presento un proyecto donde se puede apreciar la forma en que se utilizó estas dos lenguas en todo momento.

Surgimiento de un proyecto.

Este surgió de una plática con los niños cuando presenciaron la fiesta tradicional del pueblo, en donde cada uno fue narrando lo que observó y aconteció en esos días.

El nombre del proyecto elegido se sometió a votación, el cual decidieron por la mayoría denominarle: "corrida de toros".

Planeación General del Proyecto.

Fecha de inicio: 30 de marzo de 1997

Fecha de término: 4 de abril de 1997.

Nombre del proyecto: "Corrida de toros"

El pase de listas se manejó por medio de fichas, en donde los alumnos identificaron sus tarjetas con sus nombres, utilizando en él variedad de figuras y colores. El niño que no logró identificar su ficha, le cantamos las vocales tratando de involucrar la primera letra de su nombre.

El canto de entrada fue: "Ya venimos a la escuela".

Los alumnos se ubicaron en el área de conversación e inter-

cambiaron ideas y preguntas por medio del diálogo en maya y español, sobre lo acontecido en la corrida, y lo que vamos hacer en ese día de clase. Las preguntas sobre el tema fueron: ¿Cómo lo hacemos?, ¿qué hacemos?, ¿qué vieron?, ¿qué hicieron?, ¿quienes lo hicieron?, etc.

En estos cuestionamientos sentí libre la participación de los niños, pues cada niño respondía de acuerdo a la lengua que más domina; así el intercambio conmigo se hizo en maya y en español según la preferencia del niño.

En base a cada una de las respuestas sobre lo observado, -- acordaron elaborar los frisos, por medio del recorte en donde al observar las figuras del libro hicieron comparaciones sobre lo que ya presenciaron en la fiesta del pueblo, aquí se usó el español.

Sin salirnos del tema les enseñé el canto de la "feria de Alquitlán", donde se relacionó cinco de los instrumentos, el cual fueron relacionados por medio de señas y mímicas, a través de los sonidos.

Cada alumno observó en los libros de recortes las figuras de los instrumentos señalados en el canto. Los niños al ver estos instrumentos comentaron si los conocen o no, dándose expresiones en español y en maya entre ellos y yo participé también.

Dibujaron y pintaron guitarras, tambores, maracas, cornetas etc. Cuando realizaban el canto trataban de memorizar el orden

de cada instrumento.

Recortaron y pegaron figuras de diferentes animales, como: caballos, toros, puestos de artesanías, etc.

Buscaron en sus cuadernos de trabajo del niño figuras sobre la fiesta del pueblo y platicaron sobre cada uno, así como ---- también compararon los trajes regionales con los de sus mamás. - Dijeron que los trajes de aquí se hace shok chuy, punta de cruz en español; que en bordado a mano, conocido también como hilo -- contado.

Distinguieron tamaños comparando su cuerpo con el de sus -- compañeros. Jugamos "En la quinta de don Juan Garabato" en el - área de conversación, ya que en este juego el alumno debe permanecer sentado, hasta escuchar el color que tiene en su ropa; - cambian de lugar el que permanezca en su sitio pierde y se le da un castigo como bailar, cantar o contar un cuento etc. Este juego fue con la finalidad de que los niños distingan colores.

También cantaron "El panuchito" en maya y español y lo escenificaron.

Los alumnos elaboraron instrumentos con latas y piedras, recolectando cada uno de los materiales, hicieron maracas y tambores.

Para la escenificación de la fiesta del pueblo los niños salieron a recolectar diversos materiales como: telas, disfraces, - etc. Para ello los alumnos aprendieron el canto de los Números.

Elaboré con los alumnos capas para los toreros y banderillas con cartones y papel crepé.

En cartulinas se hicieron dibujos sobre el tema (caballos, toros, etc.) para que por medio de la integración de equipos los alumnos pegarían grumitos de papel crepé de diferentes colores para diferenciar sus dibujos deberán llenar los contornos de las figuras, elaboradas por el maestro. En este trabajo los alumnos comentaron sobre los diferentes tamaños de grumitos que hicieron por equipos utilizando más el español.

Culminación del Proyecto. Escenificación del Juego.

Los alumnos acordaron integrarse por equipos al preguntarles ¿cómo haríamos la corrida de toros?, ¿quiénes bailarían?, etc.

Por medio de un cassette bailaron y escucharon jaranas imitando el baile regional del pueblo. Algunos niños comentaron -- las famosas bombas yucatecas que se dicen en estas vaquerías, como esta que dice: Del cielo cayó un pañuelo bordado de seda negra, aunque tu padre no quiera tu madre será mi suegra.

Los niños se agruparon para acudir al área correspondiente a cada actividad, para escenificar el juego.

Uno de los equipos recolectó piedras, frutos, tapas y preparó su espacio para imitar a los venteros.

Todos los alumnos integramos mesas y sillas para formar el

ruedo. Después de seleccionar a los toros, toreros, vaqueros, -
caballos, etc. jugamos a la corrida de toros.

El juego realizado con los niños y maestra fue a través de la experiencia que los niños obtuvieron mediante la fiesta del -
pueblo, ya que imitaron e interpretaron todo lo observado en él, un niño dijo: Je ku ta'ale wakax, recordando así expresiones de su pueblo.

Evaluación General del Proyecto.

En este proyecto los niños reconocieron diferentes animales tanto como domésticos y silvestres, ya que ellos trataron de recordar todo lo observado en la fiesta del pueblo, también conocieron por medio de la expresión oral diferentes cantos y juegos, interpretados por medio de señas, mímicas y escenificaciones.

Distinguieron colores, formas, tamaños y números por medio de los cantos en español y en maya.

Se logró también que el alumno conozca e internalice su -
cultura.

En cuanto a la experiencia que presento la importancia que le doy a este proyecto es que durante su realización en todas -
las actividades, donde participaron los niños noté mucha comunicación. Los alumnos hicieron más agradable estos momentos de cla -
se, en sus pláticas y sus comentarios sobre lo que hacían.

Las conversaciones que surgieron espontáneamente a través -

de las convivencias en el aula se formaron interesantes, estando muy a gusto con los demás niños. Lo más significativo fue que se vieron muy participativos, en los momentos de búsqueda, reflexión y experimentación de los niños.

El lenguaje oral utilizado en el aula por medio de la comunicación de los alumnos, fueron momentos muy importantes que pudieron determinar avances notables en el desarrollo del niño y en la realización del proyecto.

El diálogo con los alumnos por medio de las preguntas, permitieron que expresaran sus ideas sobre el tema, y que las discutieran con el grupo. Las explicaciones que dieron los niños y los argumentos que utilizaron para expresar sus opiniones e ideas y rebatir aquellas con las que no estuvieron de acuerdo, fueron un material muy importante. Porque la maestra al analizarlo, conoció el nivel de comprensión que los alumnos tuvieron sobre el tema, ya que la discusión sobre las preguntas generadoras pudieron llevar a otras preguntas que delimitaron el tema a tratar.

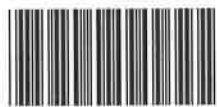
El lenguaje oral que los niños manejaron en el aula fue en español y en maya, en relación con dudas sobre cómo resolvieron ciertas dificultades, decisiones sobre actividades que pudieron realizarse, para avanzar en dirección a la meta propuesta. Sobre formas de organización de las actividades, preguntas y experimentación sobre los materiales adecuados y las formas de conseguirlos. Preguntas a otros niños o exploraciones para obtener información en relación con lo que necesitaron.

Para reforzar la actividad contaría con la presencia de los maestros y el supervisor de la zona escolar, así como también - con los padres de familia; la finalidad es que éstos observen la integración de los alumnos en las actividades planeadas por ellos mismos.

El plan de actividades se llevó a cabo el día 4 de abril de 1997 cumpliendo la culminación de un proyecto. En la realización de las actividades los padres presenciaron desde el inicio de la clase, a los alumnos que disfrutaban el juego y el diálogo entre ellos, un equipo demostró su lenguaje oral en Maya, el resto del grupo en Español, un maestro se integró al equipo y realizó junto con los niños una de las actividades utilizando la expresión oral en lengua Maya.

Sentí satisfacción al observar que mis alumnos participaron positivamente sin darle importancia a la presencia de los asistentes en el área escolar. Al concluir las actividades, el supervisor hizo notar a los padres la importancia de los trabajos por proyectos involucrando siempre la lengua Maya, en combinación con el español sin perjudicarles su expresión oral.

Los padres demostraron su satisfacción al comprobar que los niños disfrutaron su aprendizaje a través del juego y la integración grupal. A partir de esa experiencia se pidió la participación de cada uno de ellos para efectuar un concurso de artesanías y material didáctico donde participarían padres y alumnos, para demostrar el aprovechamiento adquirido en cada uno de los pro-



154997

154997

yectos realizados. Al finalizar el ciclo escolar el 4 de julio de 1997 y llevar a cabo la exposición de los trabajos y la velada literaria musical. Se invitaron a diferentes autoridades educativas y Municipales, quienes proporcionaron premios para los tres primeros lugares, mismos que fueron entregados por los jurados y representantes, después de elegir a 6 de los trabajos, entre los muchos que habían. (ver anexos 2, 3 y 4).

Esa experiencia fue importante para mí porque todos los participantes se sintieron motivados y fue positivo en mi centro de trabajo porque los padres acudían a preguntar sobre los materiales requeridos en cada proyecto, aportando su ayuda económica para la compra de éstos.

También de vez en cuando asisten los padres al centro educativo para observar las actividades que se efectúan por medio de los proyectos y planes diarios de clase. De esa manera dejaron de exigir las tareas y el diálogo en los niños en español, porque observaron que los alumnos trataron por sí solos de dialogar en maya, utilizando lo aprendido en el seno familiar. Así como también a copiar o imitar escritos en carteles exponiendo las letras vocales o palabras cortas, que están pegadas en la pared, así como dibujar los frisos elaborados por ellos mismos en el centro escolar.

Los alumnos aprendieron a identificar y diferenciar sus nombres porque el pase de lista fue a través de ficheros con dibujos que señalan a cada uno con un color determinado.

C. Justificación de la Experiencia.

Antecedentes donde se presencia la importancia de comunicarnos - con los involucrados en mi práctica docente.

En las primeras semanas que asistí a realizar mis labores - docentes en la Escuela Preescolar "IXCHEL" C.C.T. 31DCG2012C, en la comunidad de Mesatunich del Municipio de Motul.

Los alumnos no asistían a clase periódicamente manifestando así a grandes rangos el ausentismo escolar.

Realicé varias visitas domiciliarias para lograr la participación de los padres de familia en la limpieza del cerco escolar.

Posteriormente los convoqué a una reunión para saber las dúdas, inquietudes y demandas en cuanto a sus negativas de mandar a sus hijos en el centro educativo.

Expresión oral.

Varios padres hicieron uso de la palabra y respondieron que no están de acuerdo a que el niño hable en la lengua Indígena Maya debido a que no usan palabras correctamente. Y muy pocos niños lo entienden porque no son enseñados por sus padres.

Una madre manifestó su inquietud diciendo: Mandamos a nues-tros hijos en la escuela para que aprendan a hablar correcta--mente el español antes de ingresar a la escuela primaria, para que sean aplicados y comprendan sus lecturas, porque los maestros exigen que los niños hablen en español. Y lo aprobamos porque a

los más destacados en la enseñanza a veces se les proporcionan becas.

La asamblea entonces acordó que la enseñanza preescolar sea aplicada también en la lengua que más dominan los niños, Español, con la finalidad que vaya mejorando su lenguaje oral.

De esa manera se logró la participación de los padres de familia y la asistencia regular de los alumnos.

Toda actividad que realiza la educadora facilita el proceso de enseñanza y aprendizaje que consiste en propiciar situaciones favorables para que el alumno, maestra y padres de familia, participen en el mismo proceso logrando incorporar y manejar la información de acuerdo a la realidad. (1).

Por eso considero muy importante el lenguaje que utiliza el niño ya que con el acuerdo de los padres de familia se dispuso que el español en combinación con la lengua materna mal empleada era el obstáculo ya que al hablar utilizan más el castellano que la lengua indígena. Eso impide al alumno desenvolverse con más frecuencia como bilingües. En diferentes ocasiones realicé actividades en la clase por medio de la expresión oral y diálogos involucrando la lengua materna del niño, más por sentido de pertenecer al medio indígena.

Ese aspecto fue negativo para ellos porque se quedaron callados y reían al escuchar la palabra en maya.

Al principio observaba en la clase que los niños sin tener

(1) U.P.N. Investigación y desarrollo del currículum.

el conocimiento de su lengua materna indígena, internalizaban tal vez algunas palabras cortas; a pesar de la estimulación exhaustiva fracasaban las técnicas para mejorar el aprendizaje de una segunda lengua.

Al respecto la teoría de Bee Elen sobre el desarrollo del niño dice:

Desde el inicio del hombre se ha visto en la necesidad de comunicarse para poder sobrevivir, primero con señas, gestos, señales de humo para transmitir mensajes. Al igual que el hombre los animales se comunican entre sí pero existen una que nos caracteriza y nos distingue de ellos. Es el proceso más fascinante de todos los tiempos. (2).

D. El Lenguaje Oral.

El avance se iba manifestando poco a poco cuando el grupo ya participaba activamente en los diálogos, cantos y expresando sus ideas e inquietudes aunque con un vocabulario limitado.

Algunos en su proceso lógico como: yo pusi, poni y veni, etc., el niño tiene formas propias de aprender y expresarse. Por eso considero importante el lenguaje que utiliza el niño ya que su pensamiento difiere de la lógica del adulto, pero tiene su propia lógica para explicar las cosas en forma coincidente.

El lenguaje favorece al niño porque le permite distinguir las letras y dibujos, además en el caso concreto de los niños indígenas se debe generar un ambiente como en el que interactúan

(2) U.P.N. El desarrollo del Niño. p. 123.

los niños urbanos, lo cual es labor no sólo del maestro sino de la comunidad en sí. Ya que la madurez para la lecto escritura depende mucho más de las prácticas sociales que de cualquier otro aspecto.

Al respecto la teoría de Piaget dice que:

Propiciar el desarrollo armónico del niño en edad preescolar de cuatro a cinco años como fundamento a sus características afectivas, sociales y cognitivas, a través de su participación activa en el proceso educativo y la estimulación de su iniciativa, su sentido de responsabilidad sustenta las bases de su formación como individuo en su ser social, en el contexto familiar y comunitario. (3).

El jardín de niños considera la necesidad y el derecho que tienen los infantes a jugar así como a prepararse para su educación futura ya que favorece la adquisición de su identidad con otros niños y adultos que le permitan comunicar con seguridad y confianza sus ideas e inquietudes, propiciando más la lengua materna hablada por ello se pretende favorecer el conocimiento de la lengua por medio de la práctica, iniciando la interacción del mensaje escrito como medio de comunicación. Permitiendo que los niños establezcan constantemente comunicación a través del lenguaje oral en diferentes niveles lo cual implica las distintas formas de participación. Así mismo los hábitos de la familia en cuanto al lenguaje oral deben reforzarse a través del trabajo con los niños de tal manera que tanto ellos como sus padres comprenden la importancia de su propia lengua.

(3) Piaget, Jean. Prueba Operativa. SEP. p. 5

Para ello es importante construir alternativas didácticas - tomando en cuenta el objetivo de favorecer el desarrollo integral del niño, y para lograrlo se comprende al niño en su manera de actuar, pensar y sentir.

Resultarán enriquecedoras e interesantes si consideramos el grado de desarrollo del niño así como las acciones didácticas.

Para lograr la participación del preescolar a través del lenguaje oral es importante que el alumno platique con sus compañeros sus experiencias, gustos, vivencias, que inventen cuentos, historias reales o imaginarias; juegen a decir trabalenguas, adivinanzas y rimas. Describan e interpreten en forma oral: imágenes, fotografías, carteles, animales, objetos o escenas de vida diaria, representen gráficamente, mímicas e ideas.

Así mismo es importante para el maestro saber escuchar al niño y apoyarlo cuando así lo requiera.

E. Papel del Docente.

Considero que el quehacer docente se proyecta en la comunidad ya que la escuela es el enlace porque lo constituyen los educandos, padres de familia y la educadora.

Misma que llega a conocer los valores culturales, carencias y necesidades que como grupo afrontamos. Entre esos valores existe uno muy importante para comunicarse entre sí y entablar relaciones es la Lengua Materna.

Mi trabajo como educadora en el jardín unitario tiene grandes ventajas, ya que al realizarse en un ambiente natural y de libertad le proporciona al niño una variedad limitada de oportunidades al poder interactuar con el medio, para desarrollar habilidades que favorecen su educación integral.

Mi participación como coordinador, observador, orientador, cuestionando a los alumnos es con el propósito de encauzar sus actividades para conseguir un fin establecido por los educandos y el maestro en el momento de la planeación.

El trabajo está constituido por la elaboración y empleo de fichas que permite planear, organizar, realizar y evaluar las actividades para el desarrollo de los proyectos.

Esta forma de trabajo favorece la autonomía del niño lo acerca al mundo del lenguaje oral, ya que al manejar la ficha podrá descubrir la utilidad del trabajo.

Al mismo tiempo facilita la organización del grupo, porque permite que realicen el trabajo del niño a partir de lo que interpretan en sus dibujos o fichas.

F. El Trabajo por Proyectos.

La metodología aplicada en mi práctica docente es el trabajo por proyectos que responde al principio de globalización y que considera el desarrollo del niño como un proceso integral, donde los elementos que lo conforman como afectividad, motricidad, cognocitivos y sociales se relacionan.

El trabajo por proyecto es un conjunto de juegos y actividades planeadas por maestros y alumnos para favorecer su desarrollo integral. Los cuales surgen de su vida cotidiana y de todos los aspectos.

La duración del trabajo por proyectos está en relación con las actividades a desarrollar, así como del interés que muestran los educandos, por lo que podrá ser de dos, tres o cinco días o el tiempo que sea necesario. Es desde el inicio de la planeación general del proyecto donde observo que los alumnos, requieren de una motivación constante para que vayan participando en el mismo.

El proyecto es una organización de juegos y actividades propios de la edad preescolar, que se desarrolla en torno a una pregunta, un problema o la realización de una actividad concreta y responde principalmente a las necesidades e intereses de los niños.

En las actividades que se realizan dentro del desarrollo de un proyecto el niño aprende jugando, manipulando, explorando y experimentando con diversos materiales u objetos.

Construye nuevas ideas, resuelve problemas concretos, descubre que es capaz de crear, aprender también a escuchar, observar e interpretar mensajes y productos culturales.

Se propicia a través del lenguaje oral, la discusión, el diálogo y la construcción social del aprendizaje.

En el trabajo por proyectos los juegos y actividades se

realizan con un criterio globalizador en sus distintos momentos que facilita el interés y disfrute de los niños al realizarlo.

El principio de la planeación abarca actividades libres o sugeridas por el grupo o la educadora. Las propuestas se van definiendo hasta llegar a la selección del proyecto con un nombre determinado, luego planean las acciones a grandes pasos, para alcanzar el fin común del grupo.

El proyecto es flexible y no tiene términos inmediatos, las actividades pueden llevarse a cabo dentro del aula como fuera de ella y van de acuerdo al nombre elegido, ya que tiene continuidad y podrán participar también los miembros de la comunidad, involucrando a los padres de familia, aportando sus conocimientos y datos de información sobre sus experiencias vividas, cuentos o historias pasadas.

C A P I T U L O I I I

APRENDIZAJE, CULTURA Y PRESENCIA EN LA COMUNIDAD

A. El Proceso Enseñanza-Aprendizaje.

Durante el proceso de enseñanza-aprendizaje la relación de los alumnos fue de afecto y comprensión. Lo que hace que los niños se sientan en confianza y puedan trabajar libremente con los materiales del salón al realizar las diferentes actividades didácticas.

Para ello la relación entre maestra-alumno y padres de familia fue más flexible.

Es necesario que la educadora al realizar diferentes actividades, tenga presente el nivel de desarrollo en el que se encuentra su grupo, basándose en los ejes de desarrollo como son: afectivo, social, funcional, simbólicas, preocupación lógico temática y operaciones infralógicas, lo cual servirá como marco de referencia para abordar actividades que fortalezcan el proceso de enseñanza-aprendizaje. (4).

B. Interferencias de la Comunidad y su Cultura Indígena.

La mayor parte de los habitantes hablan en español como primera lengua haciendo a un lado la lengua materna indígena "Maya" Fue para mí de mucho interés realizar este trabajo porque al hacer investigaciones sobre el lenguaje que más dominan los habitantes detecté que los padres de familia se avergüenzan de hablar en la lengua indígena. Sin embargo los ancianos del lugar, lo utilizan al narrar sus anécdotas, historias y vivencias pasadas.

Los jóvenes y los de mediana edad hablan muy poco, cuando realizo el diálogo con ellos lo hacen a través del español.

En ocasiones sorprende a muchos pequeños platicar entre -- ellos en Maya, al notar mi presencia callan y continuan en espa-- ñol.

Los padres de familia y docentes que prestan sus servicios en la escuela primaria y telesecundaria del lugar contribuyen a que los alumnos se olviden de su cultura que es la lengua indígena que viene a formar parte de su segunda lengua, al exigir que los alumnos no lo utilicen en el aula escolar.

Sin embargo en mi salón utilizo el bilingüismo en forma -- oral, aunque observo que los alumnos practican con miedo porque temen a la reprimenda de sus padres.

En un principio causó risa y desinterés de parte de los -- alumnos al escuchar los cantos en maya, pero cada vez se fueron familiarizando ahora lo escuchan con interés y curiosidad, ya - que piden que hagamos mímicas y representaciones por medio de - los cantos.

C. El trabajo por cooperación.

La relación maestro-alumno en el aula escolar es dinámica y participativa.

La escuela preescolar desempeña un papel muy importante al participar y promover las acciones en diversas actividades involucrando a sus miembros y tienden a mejorar el servicio que brindan las relaciones sociales establecido entre escuela y comuni- dad.

La educación no sólo es una transmisión de conocimientos si no que ayuda al niño a comprender la realidad de las cosas y es como un aliciente para despertar su interés, por eso es importante que la enseñanza-aprendizaje las asimile el niño en el momento de la integración familiar en que se encuentra.

Los padres de familia también participan en las actividades por proyectos ya que al asistir en el centro educativo ayudan a los alumnos en la elaboración de sus trabajos didácticos, fichas y recortes.

También coordinan con la educadora para llevar a cabo diferentes eventos sociales y culturales con la finalidad de recau-dar fondos para la compra de los materiales y demás gastos que -requiere la escuela.

C A P I T U L O I V

PARTICIPACION DE PADRES Y EL BILINGUISMO ESCOLAR

A. Internalización de la lengua materna como parte de su cultura.

En las escuelas del subsistema del Medio Indígena, se tiene como uno de los objetivos principales que los alumnos reconozcan la expresión en su lengua materna como parte de su cultura. Para que el alumno vaya internalizando su lengua materna requiere de condiciones ambientales apropiadas, consistentes propiamente a - que el niño crezca oyendo hablar a su alrededor determinada lengua en particular y es esta lengua que adquiere.

El niño necesariamente tiene que realizar un proceso de internalización de las formas que utilizan para comunicarse las -- personas con quienes convive, recurriendo a reconocer aspectos - de este lenguaje como son: fonológico, morfológico, sintáctico, léxico y semántico; con la finalidad de contar con un concepto - claro de la lengua utilizada y comprender que ésta tiene que -- ser representada por un sistema de signos vocales y sus reglas - que permiten una mejor comunicación con los demás.

Nosotras como educadoras nos toca la parte formal de sistematizar una ayuda adecuada a esta internalización de la lengua - materna, proponiendo o propiciando actividades para lograr este fin de preescolar.

B. Reconocer la expresión de su lengua materna.

Los niños que asisten a las escuelas preescolares manifiestan los hábitos comunicativos aprendidos de los adultos con quie nes convive cotidianamente y como educadores debemos aprovechar

estos conocimientos y experiencias aprendidos para realizar nue
tra labor en el aula, hacerlo de esta manera, beneficiará grande
mente la incipiente internalización empezada en la familia.

La facultad de un lenguaje es parte genética de la especie humana que requiere de condiciones apropiadas consistentes en - que el niño crezca oyendo hablar en un lenguaje y es cuando ad-- quieren un idioma determinado como parte de su cultura ya sea en maya o en español, porque cada niño adquiere única y precisamen-- te la lengua que oye hablar a su alrededor, misma que ya es ad-- quirida por ellos ya que no están en posibilidad siquiera de en-- tender otras lenguas o idiomas. Hay que comprender que las con condiciones ambientales por sí solas no son suficientes para adqui-- rir una lengua, porque el lenguaje es una facultad humana que se realiza en la adquisición de una lengua particular, propuesta - por el ambiente social, ya que cada uno de ellos refleja de una manera peculiar características y los límites de nuestra facul-- tad de lenguaje adquirido, porque enriquece nuestra comprensión global del fenómeno, ninguna lengua o idioma natural es el len-- guaje, sino una manifestación particular histórica y socialmente dada, esta facultad no es directamente accesible, sino que por - medio de cada una de sus manifestaciones particulares. Siendo - esta lengua adquirida, la parte principal de su cultura, entre - otras más que existen.

C. Demostrar la importancia de la participación de los padres.

Es importante que el niño establezca comunicación constante

con maestro, compañeros, padres y cuantos lo rodean para que él favorezca su lenguaje oral a través de las experiencias significativas en el aula o en su hogar, al narrar algunos sucesos vividos. Y en el lenguaje que mejor maneja, también por medio de la integración grupal y familiar al realizar diferentes actividades por equipos, se puede manifestar la forma de expresión, ya que a través del lenguaje les permitirá adquirir aprendizajes formales, dando cabida a los juegos libres donde la expresión oral y la creatividad, propicia que los alumnos, adquieran además de información, aprendizajes útiles sobre la lengua materna hablada, que le servirá tanto en la escuela como en la vida diaria al intercambiar puntos de vista y experiencias con sus compañeros y el objetivo en preescolar es favorecer el desarrollo integral del niño de acuerdo a su edad, involucrando la expresión oral.

D. Demostrar la importancia del Bilingüismo.

Para demostrar la importancia del bilingüismo dentro del aula primero se deberá desarrollar la sociabilidad del niño, aprendiendo a convivir dentro de un grupo disfrutando la compañía de otros niños, posteriormente a través del lenguaje oral manifestando la importancia de su propia lengua por medio de la expresión tratando de inculcar siempre y en todo momento el lenguaje oral, interpretando escenas de la vida diaria en combinación con palabras cortas en lengua indígena maya, traducidos en español posteriormente.

Después de haber conceptualizado una de las culturas con la

finalidad de no alterar su lenguaje. Ya que al involucrar estas dos lenguas demuestran la importancia que tiene el bilingüismo, porque al aprender a combinar estas dos lenguas iniciarían así el rescate de la cultura indígena; para que en adelante le den más importancia al bilingüismo y lleguen a conceptualizar -- con mayor interés la lengua maya, es importante que los alumnos escuchen y practiquen constantemente cantos y cuentos, en lengua indígena maya por medio de cassettes, mismos que tenemos al alcance. El objetivo principal es que después de internalizar a la perfección la lengua materna hablada (español) involucrar poco a poco hasta llegar a comprender la importancia que tiene la Maya.

C A P I T U L O V

CONTEXTO SOCIAL E INSTITUCIONAL

A. Características geográficas ubicadas de la comunidad.

La ubicación de la comunidad de Mesatunich, municipio de Mo tul, se encuentra a 15 km. camino a Suma, es carretera pavimentada; del cruce de Kambul se desvían 3 kilómetros.

Descripción Geográfica:

- a) Topografía: El terreno es una planicie pedregosa en donde se aprecian pequeñas elevaciones del suelo, también existen regiones cubiertas por tierra fértil apropiadas para la siembra del maíz, frijoly otros cereales.
- b) Hidrografía: En esta región existe una noria, el agua que se consume proviene de los pozos.

Situación climatológica:

El clima es cálido y caluroso en el verano; durante los meses de abril, mayo y junio caen fuertes lluvias que los campesinos aprovechan para sembrar en las milpas; durante el invierno hace bastante frío.

Flora:

Entre la gran cantidad de plantas que existen tenemos al Ce dro, jabín, chacah, chactem, huano, que utilizan para el techo de sus viviendas; tajonales y dzidzilché que es aprovechado por algunas personas que se dedican a la industria apícola y el hene quén cultivados por algunos.

En los patios de las casas existen árboles frutales como: -

naranja dulce y agria, mandarina, tamarindo, ciruela y toronja.

También existen grupos dedicados al cultivo de papayas.

Organizaciones Religiosas:

Se encuentra dividido en un noventa por ciento pertenecientes a la religión católica y un diez por ciento a la iglesia de los protestantes.

Servicios Educativos:

La comunidad cuenta con un centro de educación preescolar del medio indígena, una escuela primaria federal, del sistema transferido, una telesecundaria estatal.

Servicios con que cuenta la comunidad:

Comercios: Se cuenta con dos tiendas de abarrotes, un molino, una tortillería, una conasupo y una panadería.

Servicios y Obras Públicas: Agua potable, energía eléctrica, comisaría ejidal y municipal, transporte de taxis.

Medios de comunicación: Radio, televisión y teléfono público.

B. Contexto Escolar.

El centro educativo donde se presenta la experiencia se llama "IXCHEL" con clave 31DCC2012C es del medio indígena y se encuentra ubicada en la comunidad de Mesatunich del municipio de Motul.

Pertenece a la zona escolar de Izamal y a la región de Sotuta. El salón es un local prestado (comisaría ejidal). Las mesi--tas y sillitas son proporcionados en calidad de préstamo por CO-NAFE, mismos que se encuentran en buenas condiciones.

El centro educativo se encuentra ubicado a un extremo de la plaza principal (campo). Por el lado derecho se encuentra el molino y tortillería, mismo que se divide por una puerta, al lado izquierdo se ubica la escuela primaria, misma que funje como Tele secundaria (local prestado). Le sigue una pequeña capilla.

- Organización Escolar.

La escuela preescolar es unitaria y asumo el cargo de Directora con grupo el cual me veo en la necesidad de atenderlo por medio de edades y niveles.

La entrada del personal docente es de lunes a viernes. El - horario es de 8:00 a 11:00 de la mañana, después de concluir las actividades me encargo de archivar, ordenar y mantener al día la documentación. El salón cuenta con el material didáctico varia-do como son: papel bond, cartoncillo, revolución, cartulinas, - crayolas, tijeras, pinturas y material de deshecho con la finalildad de que el niño tenga contacto y adquiera algún conocimiento por medio de las características.

La sociedad de padres de familia está organizada en forma - unitaria con el personal y es la que se encarga de realizar actilvidades recreativas, para mejoras del plantel con la finalidad -

de recaudar fondos.

Los padres de familia se encargan de mantener limpio el cerco durante todo el ciclo escolar, las madres de familia se organizan por equipos de trabajo para realizar la limpieza general - del aula educativa. El comité formado por el presidente, secretario, tesorero y vocales, realizan junto con la directora, diferentes reuniones de trabajo para acordar la aportación de donativos y mantener en constante comunicación a los padres de familia referente a ingresos y egresos en las asambleas que se realizan para tomar acuerdos.

- Grupo Escolar.

El grupo escolar se encuentra dividido en tres niveles por medio de edades. Los alumnos de tres años cinco meses corresponden al primer nivel.

Los de cuatro años y seis meses al segundo; de cuatro años siete meses hasta los cinco años tres meses, pertenecen al tercer grado.

Los alumnos desde el inicio de clases se van integrando a - los grupos manifestando su presencia a través de la plática posibilizando en ella la comunicación.

Durante el transcurso fui observando que los niños presentan problemas de aprendizaje debido a algunos factores que incluyen como: la economía familiar, social y personal con necesidades de desarrollar su lengua oral.

- Número de alumnos, edad y sexo.

Al inicio del ciclo escolar la inscripción registrada fue de veinticinco alumnos, el grupo es mixto. Quince son de nuevo ingreso, en su mayoría de tres años y cinco meses. El resto -- del grupo pertenecen al segundo y tercer nivel y su edad es de -- cuatro y cinco años en adelante. A medio curso se manifestó la asistencia regular de dieciocho alumnos, de los cuales diez son -- de sexo masculino y corresponden al segundo y tercer nivel.

CONCLUSIONES

El trabajo planteado es una recopilación de datos e informes sobre mi labor docente. Con ello se propicia el desarrollo de los educandos en base a su lenguaje y se da apoyo a las bases que fortalecen la integración en general.

El centro educativo surge como una necesidad para el bienestar infantil; la ignorancia que existe en los padres acerca del lenguaje bilingüe del niño y de la labor realizada en el centro de trabajo es uno de los factores de desintegración escolar, al no participar en la clase. Los padres consideran a la Escuela - Preescolar Bilingüe como la única responsable de la educación de sus hijos lo cual es un error, ya que la familia aporta gran parte de la educación integral del niño y es su responsabilidad -- atender mejor el desarrollo del lenguaje de sus hijos. La comunicación es la base para que la educación se realice favorablemente dentro y fuera del aula escolar.

Un factor importante en la educación bilingüe es el conocimiento del lenguaje del niño por parte del educador. Utilizando el que más domine el alumno y su medio entre los que destacan: - el físico, cognocitivo y social. Ya que éstos forman parte de la personalidad del individuo por lo que el maestro (a) no debe descuidarlos en su formación. En el conocimiento de la vida en preescolar intervienen aspectos como el económico, político, social

y cultural, y con ellos el educando reflejará sus adquisiciones. Para ello la evaluación presentada en el área educativa por medio de proyectos permite conocer el avance que los educandos han adquirido en cada uno de sus ejes de desarrollo y de su nivel de madurez.

Para que pueda desarrollarse la autonomía del niño tanto en el plano intelectual como emocional es imprescindible que se desenvuelva en un contexto de relaciones humanas favorables de tal manera que pueda desarrollar un sentimiento de confianza con los demás, que dé seguridad a sus acciones y a sus relaciones con sus iguales y con los adultos y el lenguaje es el elemento unificador en las mismas.

Tomando en consideración todo lo dicho anteriormente es de mayor importancia recalcar que toda acción humana implica la participación total del sujeto que la realiza y que los aspectos socioafectivos pasan a ser prioritarios en función de que a partir de ellos se construye la base emocional que posibilita su desarrollo integral y lo principal es que sea con base a los diálogos creados para comunicarnos.

La participación de los alumnos en las diferentes actividades se logró por medio de los eventos socioculturales llevadas a cabo con la ayuda y participación de los padres, alumnos y maestra.

Los resultados obtenidos en los proyectos fue de gran importancia ya que se realizaron exposiciones por medio de concursos,

elaborados por equipos de trabajo e individualmente.

Piaget nos dice:

La forma como se favorece el desarrollo afectivo, - social del niño depende de actividades específicas sino del marco de relaciones humanas dentro y fuera del aula y en general del jardín de niños. Es importante reiterar que para apoyar positivamente el desarrollo integral del niño debe brindarse - cariño, comprensión y respeto. Factores que le per- miten su estabilidad emocional. Este aspecto el -- cual, el niño tiene derecho, se basa principalmente en la comprensión y conocimiento de sus capacidades y limitaciones, de sus características como persona que siente, piensa y desea al igual que otros, lo - que lo hace merecedor de una atención personal como ser individual quien podrá participar encauzando su desarrollo en el marco del trabajo colectivo. (5).

Todas las actividades realizadas por medio del trabajo gru- pal sirve para que los alumnos desarrollen su capacidad psicom- triz expresando por medio de ellos sus ideas y experiencias.

Es necesario dejar que los mismos niños resuelvan - entre ellos sus problemas, que los discutan, que ex- presen sus diferentes deseos y busquen soluciones a esas divergencias; la educadora aquí, favorecerá el intercambio y coordinará las decisiones que ellos - toman. Tomar lo que los adultos consideran como -- "errores" del niño no son tales, sino que son expre- siones de los avances que pueden tener al nivel de desarrollo en que se encuentran, más aun cuando mu- chas de esas expresiones son verdaderas manifesta-- ciones creativas. (6).

El proyecto de la integración al grupo por medio de la par- ticipación grupal e individual se ha cumplido ya que el objetivo fue ver la incrementación del idioma español a través del lengua

(5) S.E.P. Programa de Educación Preescolar. p. 10.

(6) ARROYO de Yaschine, Margarita. Programa de Educación Preesco- lar. p. 80.

je oral del niño, la mayoría de los pueblos indígenas dominan el bilingüismo y hablan el español sin olvidarse de su lengua materna maya, para ello debemos sujetarnos a la libertad de expresión en cuanto al sistema educativo, debemos ser el ejemplo de nuestras comunidades ya que de nosotros mismos depende el aprovechamiento que tengamos de ellos; entre nuestra función como maestros está la de brindar la estimulación adecuada a los niños en edad preescolar, para que la modernización educativa se cumpla todos los maestros indígenas deben hacer labor social en sus comunidades, para saber los problemas y necesidades de la gente indígena, y así ayudarlos en lo que se pueda.

El avance educativo se va manifestando cuando el grupo ya participa activamente en los diálogos, cantos y juegos expresando así sus ideas aunque con un vocabulario limitado.

BIBLIOGRAFIA

- BRICE Heat, Shirley. Relaciones interétnicas y educación indígena. UPN. p. 134.
- ISTEUHOUSE. Investigación y desarrollo del currículum. Antología complementaria. UPN.
- PIAGET, Jean. Prueba Operativa. SEP. p.5.
- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Bloques de Juegos y actividades en el desarrollo de proyectos en el jardín de niños.
- Dirección General de Educación Preescolar. Guía para orientar el desarrollo del lenguaje oral y escrito en el nivel de preescolar. México, 1989.
- "Orientaciones para el uso del programa" en Plan de Estudios y programa de educación preescolar indígena. México, 1989. pp.31-37.
- Programa de Educación Preescolar Libros 1, 2 y 3. México, 1981.
- TLASECA Ponce, Marta. et. al. El maestro y las situaciones de aprendizaje de la lengua. UPN.SEP. México, 1989.

ANEXO No. 1



Cursos sobre artesanías y huertos en macetas realizado en el internado de la Llave de Querétaro

ANEXO No. 2



Exposición de trabajos por proyectos realizado por padres y alumnos.

154997

ANEXO No. 3



Reunión con los padres de familia y entrega de premios a los ganadores de concursos de material de desechos.

ANEXO No. 4

